



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden**

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mauschbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

45. Jahrgang

Donnerstag, den 20. August 2020

Nr. 34/2020

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

## Die Badesaison im Con Aqua in Contwig geht zu Ende

Die Badesaison 2020 im Con-Aqua endet. Das Warmfreibad öffnet letztmals für diese Saison am **Mittwoch, den 26. August 2020**.

**Herzlichen Dank bei allen Besucherinnen und Besuchern für das verständnisvolle und vorbildliche Verhalten während dieser außergewöhnlichen Zeit der Corona Pandemie!**

Auch möchte ich es nicht versäumen, unserem Freibadpersonal sowie allen Helferinnen und Helfern des DLRG Contwig zu danken und ihnen ein großes Lob auszusprechen. Nur durch sie konnte so ein reibungsloser Ablauf garantiert werden.



Der Wasserspielplatz ist weiterhin geöffnet!

Wir hoffen, Sie auch zur Badesaison 2021 wieder begrüßen zu dürfen. Bis dahin hoffe und wünsche ich Ihnen, dass Sie gesund bleiben.

Ihr  
Björn Bernhard  
Bürgermeister



© Claudia Hautumm / pixelio.de

## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Bernhard hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.

Termine können mit dem Vorzimmer, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Yvonne Sarther, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können Sie gerne persönlich unter der Tel.Nr. 06336 / 22 89 33, Mobil 01578 / 12 85 099 oder per Mail gleichstellung@vgzwland.de vereinbaren.

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

**Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung**

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung Landau, hält zu folgenden Terminen der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr im Nebengebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 1, einen Sprechtag ab.

Mittwoch, 13.05.2020

Mittwoch, 08.07.2020

Mittwoch, 09.09.2020

Mittwoch, 11.11.2020

Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pfligestuetzpunkte.rlp.de

Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Frau Büffel, Telefon 06331 809 110 Sprechzeiten nach Vereinbarung

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Herr Walter Carius, ist jederzeit unter Telefon 06332/50987 oder per E-Mail: walter.carius@t-online.de zu erreichen. Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Junkes, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 oder 0174/1505648 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen, Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Försterin Jäger

Revier Zweibrücken

Försterin Maria Jäger für das Revier Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen zuständig.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten

#### der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Donnerstag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel. Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindevald

#### Großsteinhausen und Hornbach

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: [www.finanzamt-pirmasens.de](http://www.finanzamt-pirmasens.de)

E-Mail: [Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de](mailto:Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de)

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstraße 13, 66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: [drogenhilfe@zweibruecken.de](mailto:drogenhilfe@zweibruecken.de)

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: [frauenhaus-pirmasens@t-online.de](mailto:frauenhaus-pirmasens@t-online.de), Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens Tel.: 06331- 289431

### ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung

0171-7777559

Rufbereitschaft Kanalisation

0151-12105362

Fortsetzung auf der Seite 4!

# WIR SAGEN DANK!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

auf dieser Seite stellen wir Ihnen jede Woche einen ganz besonderen Menschen aus unserer Verbandsgemeinde und dessen ehrenamtliches Engagement vor. **SIE SIND WAHRE VORBILDER UND HELDEN UNSERER GESELLSCHAFT.**

Ich bedanke mich ganz herzlich für diese wertvolle Arbeit!

Ihr Björn Bernhard

Bürgermeister der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land



Ehrentraud Netolitzky

"Gemeinsam sind wir unschlagbar!"

**Wo sind Sie in Hornbach ehrenamtlich tätig?**

Ich pflege verschiedene Grünflächen der Stadt und gehöre dem Gemeinde- und Sozialausschuss an. Außerdem bin ich Vorsitzende beim VdK, Mitglied bei der Kfd, schreibe Beiträge für die Herbstwind-Seniorenzeitung und übernehme bei der Katholischen Kirche verschiedene kirchliche Dienste.

**Was bedeutet für Sie das Ehrenamt?**

Ehrenamt bedeutet für mich ein engagiertes Mitglied im Sozialstaat zu sein. Miteinander, Füreinander, Hilfe in verschiedenster Art.

**Wie sind Sie dazu gekommen, für die Stadt Hornbach verschiedene Grünanlagen zu pflegen?**

2003 stand die Frage im Raum, wie man die Stadt attraktiver gestalten kann. In einem Gespräch hatte ich mich spontan dazu entschlossen, Grünanlagen zu pflegen. Durch die Mitgliedschaft im Pfälzer Waldverein hatte ich noch weitere Mitstreiter gefunden, die diese Arbeit unterstützen. Heute sind die Helfer ausschließlich ältere und gleichgesinnte Leute.

**Sehen Sie ein Problem Nachwuchs im Ehrenamt zu finden?**

Leider besteht in der Bevölkerung keine große Resonanz für Mithilfe. Hier ein Beispiel: Wenn 10 Leute je 1 Stunde arbeiten würden, wäre das eine enorme Hilfe und Gewinn. Leider kommen bei Nachfragen die kuriossten Antworten. Dabei wäre doch in Zusammenarbeit und Gemeinschaft so vieles möglich.

**Was ist das Schöne bei der Pflege der Grünanlagen?**

Wenn wir mit unserer Arbeit fertig sind, freuen wir uns über das gemütliche Beisammensein und das schöne Ergebnis. Wie oft hören wir, wie toll doch unser Kreislauf aussieht. Diese positive Resonanz gibt uns die Motivation und Kraft weiter zu machen, obwohl viele von uns körperlich nicht mehr ganz so fit sind. Ohne das komplette Team wäre eine solche Leistung nicht möglich. An dieser Stelle spreche ich allen Mitstreitern im Team ein „DANK!“ für den großartigen Zusammenhalt und Mithilfe in den vergangenen Jahren aus.

**Sie möchten ehrenamtlich in der Stadt Hornbach tätig werden?**

**Wir freuen uns über Ihren Anruf.**

**Tel.: 06338-242**



## ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung	06841-90 62 15
Störungen im Stromnetz	0800 79 77 77 7
Störungsdienst Gas	0800-1003449 gebührenfrei
Verbandsgemeinde-Verwaltung	
Zweibrücken-Land	06332-8062-0
Kreisverwaltung Südwestpfalz	06331-809-0

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeinewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel.-Nr. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Marc Pirmann, Tel. 0176-32540304
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 0152-53726289
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Thomas Maske, Tel. 0151-10735730
Hornbach	Stellvertretender Wehrführer Thomas Hohn, Tel.: 0170-2324312
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0151/24132898
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Ralf Möglich, Tel. 0176-66827662

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)

<b>Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken</b>	110
<b>Feuerwehr-Notrufe</b>	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
<b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
<b>Krankenhäuser Homburg</b>	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztliche Bereitschaftspraxis

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen

66482 Zweibrücken, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus), Kaiserstraße 14, Telefon 116117  
Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:  
66849 Landstuhl, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St.-Johannis-Krankenhaus, Nardinistraße 30, Telefon 116117

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr  
Freitags von 18.00 Uhr bis Montags 07.00 Uhr  
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr

**Achtung: 116117 - einheitliche Telefonnummer für den Ärztlichen Bereitschaftsdienst (kostenfrei, ohne Vorwahl)**

### Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen  
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

**Zahnärztlicher Notdienst:** www.zahnarzt-notdienst.de

### Tierrettung & Fahrdienst für alle Tiere

Die DRK Tierrettung inkl. Tier - Fahrdienst des Deutschen Roten Kreuz Bereitschaft Contwig ist eine ehrenamtliche Bereicherung für unsere Region. Wir haben uns auf das Einfangen und Transportieren von Haus- und Wildtieren aller Art spezialisiert.

Mit Fanggeräten und einem einzigartig konzipierten Sonder - Einsatzfahrzeug, arbeiten wir sicher und zuverlässig. 24 Stunden/7 Tage in der Woche für Sie und Ihre Tiere.

Eine Kooperation mit dem Tierärztlichen Bereitschaftsdienst und über 100 Adressen mit Auffangstationen und Tierschutzorganisationen gewährleisten eine sichere und professionelle Unterbringung aller Tiere. Bei Einsätzen erreichen Sie unser Team unter der Rufnummer: **06332/568860** DRK Büro Contwig

### ■ Pflegeruf

Der Wochenenddienst des ambulanten Pflegedienst „Pflegeruf gemeinnützige UG“, Hornbach/Zweibrücken Land, Hauptstraße 2a, 66500 Hornbach ist unter der Bereitschaftsdienstnummer zu erreichen: 01578 4710074. Rückfragen können auch über die Büronummer 06338/993426 erfolgen.  
s.domann@pflegeruf.net

### ■ Tierärztlicher Notdienst Zweibrücken und Umgebung ab 01.03.2020.

In dringenden Notfällen Samstag zwischen 14.00 und 20.00 Uhr und Sonntag von 10.00-20.00 Uhr unter der Telefonnummer: 0800-5890307

Die Abrechnung erfolgt nach Notdienstgebühr laut GOT, gültig seit Februar 2020 (einsehbar auf der Seite der Bundestierärztekammer) und muss vor Ort entrichtet werden.

### ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

**Tel. Nr. 01805-258825-66484**

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

**Tel. Nr. 01805-258825-66894**

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66497** für Contwig

**Tel. Nr. 01805-258825-66503** für Dellfeld

**Tel. Nr. 01805-258825-66501** für Groß- und Kleinbundenbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66500** für Hornbach und Mauschbach

### ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.-Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel.: 06337/99500-0.

**Pflegestützpunkt Battweiler**

**66484 Battweiler Hauptstr. 15,**

**Servicezeit:**

**Montag – Freitag von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr**

**Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr**

Angelo Lizzi Tel.: 06337 - 20 99 031

angelo.lizzi@pflgestuetzpunkte.rlp.de

Bernd Ibsch Tel.: 06337 - 20 99 032

Bernd.ibsch@pflgestuetzpunkte.rlp.de

### ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

## ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen  
Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden. Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

#### Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. .... 08.30 - 12.00 Uhr

..... 13.00 - 16.30Uhr

Sa. .... 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,73 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

#### Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

#### Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

#### Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

#### Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

## ■ VERSCHIEDENES

### ■ SKFM Betreuungsverein, f.d. Landkreis Südwestpfalz e.V.

Kostenlose Beratung zu Vorsorgemöglichkeiten und gesetzl. Betreuungen, Schlossstr. 26, 66953 Pirmasens, Tel.: 06331-1445900.

### ■ EUTB-Stelle Pirmasens

Unabhängige Teilhabeberatung für Menschen mit (drohender) Behinderung. Aufsuchende Beratung möglich.  
Frau Weidner 06331/ 1445913

### ■ Frauenselbsthilfe nach Krebs

Gruppenleitung: Anemarie Hunsicker

Telefon: 06336-1752

Treffpunkt: 1. Dienstag im Monat, Versöhnungskirche, Röntgenstraße, Zweibrücken

### ■ Leitstelle „Älter werden“

Die Leitstelle „Älter werden“ ist eine Einrichtung des Landkreises Südwestpfalz, die die Aufgabe hat, ältere Menschen und deren Angehörige zu informieren und zu beraten. Bei Fragen zu den Themen Pflege, Demenz, Ehrenamt und Sicherheit im Alter steht Ihnen Karina Frisch gerne zur Verfügung 06331/809-333 k.frisch@lksuedwestpfalz.de

## KURSE DER

## ■ KREISVOLKSHOCHSCHULE ■ SÜDWESTPFALZ

### Herbstprogramm 2020 – Kreisvolkshochschule Südwestpfalz

Aktuell ist das Herbstprogramm der Kreisvolkshochschule Südwestpfalz (kvhs) mit dem Semesterschwerpunkt Nachhaltig leben online gegangen. Aufgrund der Corona-Pandemie orientiert es sich an deren besonderen Gegebenheiten. Von diesen und den weiteren Entwicklungen sowie deren rechtlichen Auswirkungen hängt letztlich auch ab, ob alle Kurse in der angegebenen Form stattfinden können.

Interessierte können sich unter kvhs-swp.de auf der Homepage der kvhs jeweils über den aktuellen Stand informieren oder die Kontaktdaten der jeweiligen AnsprechpartnerInnen für die Kurse im Programm erfahren. Dies gilt insbesondere für Kurse, die aktuell noch den Vermerk Ort wird noch bekannt gegeben oder Termin wird noch bekannt gegeben tragen. Coronabedingt standen bis zum Veröffentlichung des Programmheftes noch nicht alle Angaben fest. „Uns ist daran gelegen, dass sowohl Teilnehmerinnen und Teilnehmer, wie auch Dozentinnen und Dozenten trotz der gegebenen Umstände einen möglichst angenehmen Kursbetrieb erleben“, unterstreicht die Pädagogische Leiterin der Kreisvolkshochschule Südwestpfalz, Rosa-Martine Knoth die Bemühungen der kvhs. So hat die kvhs für ihre Kurse ein Hygienekonzept erstellt, dessen Umsetzung die Gesundheit aller Beteiligten bestmöglich schützt. Sie hält sich dabei jeweils an die aktuellen Hygieneregeln und Bestimmungen, die der Bund, das Land, die Kommunen und die Träger für die Bildungseinrichtungen sowie der rheinland-pfälzische Volkshochschulverband für die Volkshochschulen in Rheinland-Pfalz und die Kreisvolkshochschule Südwestpfalz im speziellen festlegen. Knoth zeigt sich überwältigt von dem Engagement ihres Teams samt den AußenstellenleiterInnen und DozentInnen, die in den letzten Monaten alles dazu beigetragen haben, „dass wir trotz widriger Umstände weiterhin Kurse anbieten und sogar ein Herbstprogramm auf die Beine stellen konnten“. Ebenso ist man bei der kvhs dankbar für die Geduld der Teilnehmenden. Sie mussten mitunter lange warten bis klar war, wie und vor allem wo die Kurse nach den Sommerferien weitergehen konnten. Zahlreiche Räume waren aufgrund der Abstandsregelungen schlicht zu klein, um die Kurse dort wie gewohnt fortführen zu können. Derzeit sind noch nicht alle Hallen oder auch Schulschwimmbäder wieder für eine fremde Nutzung freigegeben. Daher gibt es noch immer Kurse, für die erst ein passender Raum ausfindig gemacht werden muss. „Die Anzahl von immerhin 14 Außenstellen, deren Kurse zudem auf verschiedene Gebäude und Räume verteilt sind, macht es nicht leichter, geeignete Alternativen zu finden“, zeigt Knoth eine der größten Herausforderungen auf. Eine Weitere stellt sich der kvhs am Kursort Rodalben, denn das Dr. Lederer-Haus ist fast durchgängig mit zahlreichen Veranstaltungen voll belegt, die nun teilweise auf andere Räume ausweichen müssen.

Das Herbstprogramm liegt nicht in der sonst üblichen Form und Anzahl öffentlich aus. Interessierte können sich das Herbstprogramm neben der Online-Version auf [www.kvhs-swp.de](http://www.kvhs-swp.de) auch telefonisch unter 06331 809 336 oder per E-Mail an [info@kvhs-swp.de](mailto:info@kvhs-swp.de) in gedruckter Form direkt nach Hause bestellen.

# Gut informiert durch Ihr Amts- oder Mitteilungsblatt!

**Herausgeber:**  
**Druck:**  
**Verlag:**  
**Anschrift:**

LINUS WITTICH Medien KG  
Druckhaus WITTICH KG  
LINUS WITTICH Medien KG  
54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:**  
**amtlicher Teil:**  
**redaktioneller Teil:**

Björn Bernhard, Bürgermeister  
Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land  
66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20  
Melina Franklin, Produktionsleiterin

**Anzeigen:**

**Reklamationen Vertrieb:** Tel. 06502 9147-800, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

**Impressum**

**Erscheinungsweise:** wöchentlich  
**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag



# WIR GRATULIEREN

## Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.

**Aufgrund der Corona-Pandemie erfolgen aktuell keine Geburtstagsbesuche durch den Bürgermeister der Verbandsgemeinde und den Ortsbürgermeister\*Innen.**



# Wir gratulieren

in der Zeit vom 24.08. bis 30.08.2020

## Altersjubiläen

### Battweiler

30.08. Frau Ruble, Ilse 66484 Battweiler, Gartenstraße 4 Zum 80. Geburtstag

### Contwig

27.08. Herr  
Heinz, Hermann 66497 Contwig, Rosenstraße 3 Zum 85. Geburtstag  
27.08. Frau Bienek, Marlis 66497 Contwig, Maßweilerstraße 4 Zum 70. Geburtstag  
28.08. Frau Wolf, Helga 66497 Contwig OT Stambach, Ringstraße 39 Zum 80. Geburtstag

### Hornbach

30.08. Herr Wolf, Werner 66500 Hornbach, Lauerstraße 16 Zum 90. Geburtstag

### Kleinsteinhausen

29.08. Herr Hüther, Franz 66484 Kleinsteinhausen, Dusenbrücker Weg 6 Zum 85. Geburtstag

### Mauschbach

29.08. Frau Groß, Gertrud 66500 Mauschbach, Bergstraße 3 Zum 85. Geburtstag  
30.08. Herr Backes, Walter 66500 Mauschbach, Bergstraße 4 Zum 80. Geburtstag

## Ehejubiläen

### Althornbach

27.08. Ziemerle, Emil  
Ziemerle, Luise 66484 Althornbach, Luitpoldstraße 1 60 Jahre

### Contwig

26.08. Vogel, Edmund  
Vogel, Waltraud 66497 Contwig OT Stambach, Egerstraße 11 60 Jahre



# KULTUR

Stadt Zweibrücken

Jugend-  
Kunstschule  
Zweibrücken



**Anmeldung: Jugendkunstschule Zweibrücken 06332 9239-17 oder Kaufmännischer Leiter Jochen Schael: 06337 316, Mail jochen.schael@t-online.de**

## Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung, Performance, Bühnenprojekt, Modellbau im öffentlichen Raum. Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen. Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

**Termin:** Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr  
**Dauer:** Kursbeginn laufend. Ende 18.12.2020. Der Kurs findet auch in den Schulferien statt.  
**Teilnehmer:** In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 – 10 Jahren und ab 11 Jahren  
**Kursgebühr:** Monatlich 30,00 EURO, incl. Materialkosten  
**Dozenten:** Eugen Waßmann, Gabi Wagner, Marina Beyer, Ramona Hewer-Wachs, Christophe Tupinier

## Kurs: Malwerkstatt – Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund. Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

**Termine:**  
**Vorschulkurs 5:** Dienstag, 08.09., und 06.10., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr  
**Vorschulkurs 6:** Dienstag, 03.11., und 01.12., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Vorschulkinder ab 5 Jahren  
**Kursgebühr:** Je Kurs (2 Kurstage) 22,00 EURO incl. Materialkosten  
**Leitung:** Iris Weiß

## Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

**Termine:** jeweils Mittwoch 15.00 – 17.00 Uhr  
**Aquarell 4:** 15.07., 22.07., 29.07., 05.08., 12.08., 19.08.,  
**Aquarell 5:** 09.09., 16.09., 23.09., 30.09., 07.10., 14.10.,  
**Aquarell 6:** 04.11., 11.11., 18.11., 25.11., 02.12., 09.12.,  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** Je Kurs 48,00 EURO, incl. Materialkosten  
**Leitung:** Iris Weiß

## Kurs: Mosaik

Mosaik ist eine schon sehr alte Technik der bildenden Kunst, bei der durch Zusammenfügen verschiedenfarbiger Steine oder Glasstücke Muster entstehen. Wir gestalten einen Untersetzer oder Tontopf.

**Termin:** Samstag, 21./22.08., 9.00 – 12.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, Eltern  
**Kursgebühr:** 25,00 EURO zzgl. Materialkosten  
**Dozentin:** Marina Beyer

## Kurs: Filzen

Filzen ist eine Bezeichnung für den Vorgang, bei dem man warmes Seifenwasser auf kardierte Wolle gießt und diese zu einem Stoff, Kleidungsstück, Schmuckstück oder vielem mehr verarbeitet. Mitzubringen sind 3 große Handtücher.

**Filzen 2** Freitag 06.11., 14.00 – 18.00 Uhr, Sa. 07.11. 9.00 – 12.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, Eltern  
**Kursgebühr:** 25,00 EURO zzgl. Materialkosten  
**Leitung:** Marina Beyer  
**Ort:** im Atelier der Dozentin, Amerikastraße 15, 66482 Zweibrücken

## Kurs: Seidenmalerei

Malen auf Seide, d.h. ein Bild zu gestalten auf edler Seide, welches Du auch tragen kannst. In den 3 Tagen lernst du verschiedene Techniken der Seidenmalerei.

**Termin:** 07./14./21.08., 15.00 – 18.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, Eltern  
**Kursgebühr:** 45,00 EURO zzgl. Materialkosten  
**Dozentin:** Marina Beyer  
**Ort:** im Atelier der Dozentin, Amerikastraße 15, 66482 Zweibrücken

## Ferienkurs „Malen“ mit Tablet

Experimentieren mit Tabletgrafik – Tablets werden für den Kurs gestellt.

**Termin:** Freitag 14.08., 15.00 – 17.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder 6-8 Jahre, Eltern  
**Kursgebühr:** 11,00 EURO inkl. Materialkosten  
**Leitung:** Dr. Kurt Becker

## Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in dem Kindergarten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastischen Gestalten (Arbeit mit Ton oder Ytong).

Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

**Dauer:** 3 Stunden  
**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten  
 Mindestgebühr 90,00 EURO

## Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule

Unter künstlerischer Leitung erleben das Geburtstagkind und die Gäste drei erlebnisreiche Stunden in unseren Ateliers.

### Angeboten wird unter anderem:

Arbeiten mit Ton, Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, künstlerisches Gestalten, Drucken, Kartengestaltung, Mosaik, Comic zeichnen. Filzen, Malen auf Stoff oder Kleidungsstücke, Seidenmalerei und Serviettentechniken.

**Dauer:** 180 Minuten

**Gebühr:** 150,00 EURO incl. Materialkosten.

Bei Filzen, Malen auf Stoff und Seidenmalerei fallen zusätzliche Materialkosten an.

Die Tonarbeiten werden gebrannt.

Kinder ab 5 Jahre, max. Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis möglich.

Für die Zubereitung von warmen Speisen steht eine komplett eingerichtete Küche zur Verfügung.

## Gästeführung

### „Zweibrücken und die Spuren der Könige“

Am Sonntag, dem 30. August begleitet Sie Marco König ab 17:30 Uhr beim Spaziergang durch Zweibrücken auf den Spuren der Könige Frankreichs, Schwedens, Polens und Bayerns.

Wie kam es dazu, dass der berühmte Gegenspieler von Zar Peter dem Großen, Schwedens König Karl 12. gleichzeitig auch Herzog von Pfalz-Zweibrücken war?

Und warum war Zweibrücken der Exilort des vertriebenen polnischen Königs Stanislas Leszcynski, der als Herzog von Lothringen auch heute noch in unserer Gegend sehr bekannt ist?

Wo genau in Zweibrücken spielte dessen Tochter Maria, die als Erwachsene keinen geringeren als den französischen König Ludwig 15. heiratete?

Und wie schaffte es der Zweibrücker Bub Maximilian Joseph zum ersten König Bayerns gekrönt zu werden?

Antworten auf diese und viele weitere interessante Fragen erhalten Sie bei einer unterhaltsamen Stadtführung mit Marco König.

Treffpunkt ist auf dem Schlossplatz. Die Teilnahmegebühr beträgt 5 Euro. **Eine Voranmeldung ist beim Kultur- und Verkehrsamt erforderlich!**

Bitte halten Sie für die Zahlung der Teilnahmegebühr den passenden Betrag bereit.

Die Teilnehmerzahl ist auf 10 Personen beschränkt.

Ein eigener Mundschutz sollte mitgebracht werden!

## Datenschutz geht uns alle an...

Die DSGVO unterscheidet nicht zwischen öffentlich und nichtöffentlich. Somit gelten grundsätzlich sämtliche Vorschriften der DSGVO auch für Vereine.

**blog.wittich.de**

Diskutieren Sie mit uns über dieses Thema!



## Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeindewerke Zweibrücken-Land suchen für den Bereich Abwasserbeseitigung an ihrem Standort in Contwig zum nächstmöglichen Termin

**eine Fachkraft für Abwassertechnik (m/w/d) in Vollzeit oder eine Fachkraft aus einem artverwandten Beruf der Metall- oder Versorgungstechnik wie z. B. Installateur/in, Elektriker/in oder Mechatroniker/in (m/w/d)**

unbefristet in Vollzeit.

Die Aufgabenschwerpunkte sind insbesondere

- der Anlagenbetrieb (7 Kläranlagen, 52 Regenbauwerke, 24 Pumpwerke) mit Überwachung, Steuerung der Verfahrensabläufe, Instandsetzung der maschinellen Anlagen
- Kontrolle und Dokumentation des ordnungsgemäßen Betriebes incl. Prozessleitsystem
- Wartungs- und Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten an Pumpen und anderen Aggregaten
- Pflegearbeiten auf unseren Grundstücken
- Pflicht zur Teilnahme an der Rufbereitschaft
- Bereitschaft zur Weiterbildung

Erforderlich ist eine abgeschlossene Berufsausbildung als Fachkraft für Abwassertechnik oder als Quereinsteiger in einem dem Aufgabengebiet dienlichen handwerklichen/technischen Ausbildungsberuf. Verantwortungsbewusstsein, Zuverlässigkeit und Teamfähigkeit sowie eigenverantwortliches und selbständiges Arbeiten setzen wir voraus. Von Vorteil ist es, wenn Sie Erfahrungen im Anlagenbetrieb der Abwassertechnik sowie EDV-Kenntnisse in Office Programmen nachweisen können.

Der/die Bewerber/in muss im Besitz eines gültigen Führerscheins der Klasse B/BE sein. Die Grundlage für das angebotene Arbeitsverhältnis bildet der Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVÖD). Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung und Qualifikation bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen richten Sie bitte bis zum 04.09.2020

- per Email in einer einzelnen PDF-Datei an [info@vgzmland.de](mailto:info@vgzmland.de) oder
- per Post an  
Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Landauer Str. 18-20  
66482 Zweibrücken

### Hinweis:

Mit Ihrer Bewerbung stimmen Sie der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten in erforderlichem Umfang zur Durchführung des Bewerbungs- und Auswahlverfahrens gemäß EU-Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) zu.

Bitte verwenden Sie keine Bewerbermappen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur als unbeglaubigte Kopien ein. Eine Rücksendung der Unterlagen erfolgt nicht. Die datenschutzgerechte Vernichtung nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert. Sollten Sie eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen wünschen, senden Sie uns bitte einen ausreichend frankierten Rückumschlag zu. Bewerbungs- und Reisekosten werden von der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land nicht übernommen.

## Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geschlossen

Die Verbandsgemeindeverwaltung bleibt am **Freitag, den 28. August 2020**, geschlossen.

Bei dringenden Notfällen der Wasserversorgung und Kanalisation ist der zuständige Bereitschaftsdienst unter der Mobilnummer 0171-7777559 (Wasserversorgung) und 0151-12105362 (Kanalisation) erreichbar.  
Um Kenntnisnahme und Beachtung wird gebeten.

Ihre Verbandsgemeindeverwaltung



# Landkreis Südwestpfalz

## Stellenausschreibung

Der Landkreis Südwestpfalz bietet 2021 folgende Ausbildungsangebote an:

zum 01. Juli 2021:

**Duales Studium: Bachelor of Arts - Studiengang Verwaltung (m/w/d)**  
Ausbildungsdauer: 3 Jahre

zum 01. August 2021:

**Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten (m/w/d)**  
Ausbildungsdauer: 3 Jahre

**Im Bachelor Studium - Verwaltung** kann eingestellt werden, wer bis Mitte 2021 die (volle) Fachhochschulreife oder eine andere zu einem Hochschulstudium berechtigende Schulbildung besitzt. Die Ausbildung findet im Rahmen eines Beamtenverhältnisses auf Widerruf (Vorbereitungsdienst) statt und ist dual ausgerichtet. Die theoretische Ausbildung erfolgt an der Hochschule für öffentliche Verwaltung in Mayen, die praktische Ausbildung wird in den verschiedenen Abteilungen der Kreisverwaltung Südwestpfalz absolviert.

**Als Auszubildende/r zur/zum Verwaltungsfachangestellten** kann eingestellt werden, wer bis Mitte 2021 den qualifizierten Sekundarabschluss I (mittlere Reife) besitzt. Der theoretische Teil der dual ausgerichteten Ausbildung erfolgt an der Berufsbildenden Schule und wird durch Unterricht am Kommunalen Studieninstitut ergänzt, die praktische Ausbildung wird in den verschiedenen Abteilungen der Kreisverwaltung Südwestpfalz absolviert.

**Wir erwarten Bewerber/innen**, die sich für die Aufgaben einer Kommunalverwaltung interessieren, sich engagiert der jeweiligen Ausbildung widmen und sich schriftlich und mündlich gut ausdrücken können. In den Fächern Deutsch und Mathematik wird die Note „befriedigend“ vorausgesetzt. Einstellungen sind vorrangig im Wege der beruflichen Erstausbildung vorgesehen.

**Wir bieten** eine interessante, vielfältige Ausbildung mit einem attraktiven Ausbildungsgehalt sowie guten Übernahmechancen in einen sicheren Beruf mit abwechslungsreichen Einsatzgebieten, guten Weiterbildungsmöglichkeiten und flexibler Arbeitszeitgestaltung.

Bewerbungen geeigneter schwerbehinderter Personen sind ausdrücklich erwünscht. Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Unterlagen (insbesondere Lebenslauf und Schulzeugnis) richten Sie bis zum **11.09.2020** schriftlich an:

Kreisverwaltung Südwestpfalz  
Stabsstelle, Fachbereich 2: Personalverwaltung  
Unterer Sommerwaldweg 40-42  
66953 Pirmasens

Bitte verwenden Sie keine Bewerbermappen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur in Kopie ein. Es erfolgt kein Rückversand der Bewerbungsunterlagen. Die datenschutzgerechte Vernichtung nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

### Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand: Schlüssel mit Anhänger  
Fundort: Contwig am Friedhof  
Fundtag: 28.7.2020

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken,  
Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
- Fundbüro -

### Manöver

Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land - Az.: II / 199-25

#### Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum: Hornbach  
Zeitpunkt / Zeitraum: ab 24.08.2020 bis 02.10.2020  
Truppenstärke: 60 Soldaten,  
Fahrzeuge: 15 Radfahrzeuge,  
Übungsart: ARTEP Einsatzausbildung  
Übende Einheit: 6. FschJgRgt. 26

Zweibrücken, den 12. August 2020  
Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Ordnungsamt

### Manöver

Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land - Az.: II / 199-25

#### Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum: Bliesdalheim, Bexbach, Baumholder, Wolfstein, Hengsberg, Hornbach  
Zeitpunkt / Zeitraum: 24.08.2020 bis 28.08.2020  
Truppenstärke: 60 Soldaten,  
Fahrzeuge: 15 Radfahrzeuge,  
Übungsart: ARTEP - Einsatzausbildung  
Übende Einheit: 6./FschJgRgt. 26, Zweibrücken

Zweibrücken, den 12. August 2020  
Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Ordnungsamt

### Manöver

Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land - Az.: II / 199-25

#### Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum: Zweibrücken, Mörsbach, Rosenkopf, Waldmohr, Frohnhofen, Lebach  
 Zeitpunkt / Zeitraum: 25.08.2020 bis 27.08.2020  
 Truppenstärke: 36 Soldaten,  
 Fahrzeuge: 4 Radfahrzeuge,  
 Übungsart: Gefechtsmarsch in ZgStrk, Marsch auf Kfz mit Spitzengruppe  
 Übende Einheit: 5./FschJgRgt. 26, Zweibrücken

Zweibrücken, den 12. August 2020  
 Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
 Ordnungsamt

## Geänderte Öffnungszeiten Infekt-Ambulanz-Pirmasens

Aufgrund der langsam steigenden Testzahlen in der Infekt-Ambulanz-Pirmasens (IAP), wurden die Öffnungszeiten erweitert.

Ab heute sind Terminvergaben montags, dienstags, donnerstags und freitags von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr und mittwochs von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr möglich. Sollten sich die Testzahlen weiter erhöhen, ist eine erneute Ausweitung der Öffnungszeiten möglich.

Termine für die Infekt-Ambulanz werden durch die Hotline des Landkreises unter 06331/809-750 vergeben. Die Hotline ist Montag bis Freitag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr erreichbar.

## Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

### Wärmespeicherung wichtiger als Wärmedämmung?

Ist es sinnvoller die Wärme in massiven Wänden des Hauses zu speichern, als das Haus umfassend zu dämmen?

Jeder Speicher muss zunächst aufgeladen werden und entlädt sich mit der Zeit wieder.

Wie schnell sich ein Speicher entlädt, hängt von der Speichermasse, der Oberfläche, der Dämmung und den Temperaturunterschieden ab. Auch eine Wärmflasche im Bett ist nur hilfreich, wenn die Bettdecke als Dämmschicht hinzukommt.

Ohne die Bettdecke ist die gespeicherte Wärme schnell verloren.

Übertragen auf Gebäude heißt das, massive Wände mit viel Speichermasse können die Abkühlung und Aufwärmung im Haus verlangsamen, aber nicht die Energieverluste begrenzen. Wer diese Energieverluste verringern möchte, kommt an der Dämmung nicht vorbei. Im Winter kann jeder den Unterschied zwischen Dämmen und Speichern selbst erfahren.

Der eigene Körper ist ein guter Wärmespeicher. Am angenehmsten fühlt sich, wer im Winter eine Wärmedämmung in Form einer kuscheligen Jacke anlegt.

Niemand käme auf die Idee, eine Ritterrüstung zu tragen, weil die Speichermasse hoch ist. Im Sommer verzögern Speichermassen das Aufheizen des Gebäudes. Es sei denn, es kommt den ganzen Tag über viel Sonnenstrahlung durch große Glasflächen oder Dachflächenfenster ins Haus. Dann haben es auch die Speichermassen schwer, diese Wärmeenergie weg zu puffern.

Weitere Details erläutern Ihnen gerne die Energieberater der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz in einem persönlichen Beratungsgespräch nach telefonischer Voranmeldung.

Der Energieberater hat am Donnerstag, den 27. August von 13.30 – 18:00 Uhr Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, Raum 1 im Nebengebäude. Die Beratungsgespräche sind kostenlos.

Eine Terminvereinbarung ist dafür erforderlich unter 0800 / 60 75 600 (kostenlos). Bitte beachten Sie die allgemeinen Hygieneregeln.



## ALTHORNBACH

Ortsbürgermeister Bernd Kipp

Tel. mobil 0160/98646476,

Sprechstunden: nach telefonischer Vereinbarung

## Haushaltssatzung

### der Ortsgemeinde Althornbach für die Haushaltsjahre 2020 und 2021

vom 10.08.2020

Der Ortsgemeinderat hat auf Grund des § 95 Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57), folgende Haushaltssatzung beschlossen, die nach Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde vom 03.08.2020 hiermit bekannt gemacht wird:

## § 1 Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden	für das	
	Haushaltsjahr 2020	Haushaltsjahr 2021

### 1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	3.378.490 €	1.597.740 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	3.865.450 €	1.642.090 €

der Jahresfehlbetrag / -Überschuss auf	-486.960 €	-44.350 €
--	------------	-----------

### 2. im Finanzhaushalt

der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	-2.231.400 €	-1.790 €
--	--------------	----------

die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	90.380 €	416.380 €
--	----------	-----------

die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	232.200 €	1.280.000 €
--	-----------	-------------

der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-141.820 €	-863.620 €
---	------------	------------

der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus		
---	--	--

Finanzierungstätigkeit auf	2.373.220 €	865.410 €
----------------------------	-------------	-----------

## § 2

### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt

	für das	
	Haushaltsjahr 2020	Haushaltsjahr 2021

für verzinsten Kredite auf	0 €	429.850 €
für zinslose Kredite auf	0 €	0 €

## § 3

### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt

für das Haushaltsjahr 2020 auf	0 €
für das Haushaltsjahr 2021 auf	0 €

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich

für das Haushaltsjahr 2020 auf	0 €
für das Haushaltsjahr 2021 auf	0 €

## § 4

### Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

	für das Haushaltsjahr	
	2020	2021
Grundsteuer A auf	300 v.H.	300 v.H.
Grundsteuer B auf	365 v.H.	365 v.H.
Gewerbesteuer auf	365 v.H.	365 v.H.

## § 5

### Gebühren und Beiträge

Die Sätze der Gebühren und Beiträge für ständige Gemeindeeinrichtungen nach dem Kommunalabgabengesetz vom 20. Juni 1995 (GVBl. S. 175), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57) werden wie folgt festgesetzt:

	für das	
	Haushaltsjahr 2020	Haushaltsjahr 2021

Beiträge für die Unterhaltung der Wirtschaftswege pro ha	10,23 €	10,23 €
--	---------	---------

## § 6

### Eigenkapital

Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2018 betrug 5.776.116 €. Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2019 beträgt 5.802.846 € und zum 31.12.2020 5.315.886 €.

## § 7

### Wertgrenze für Investitionen

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von 1.000,00 € sind im jeweiligen Teilhaushalt einzeln darzustellen.

Die Haushaltssatzung tritt am 01. Januar 2020 in Kraft

Zweibrücken, den 10.08.2020

(Siegel)

gez. Kipp, Ortsbürgermeister

Die erforderliche Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde wurde am 03.08.2020, Az.: I/10/901-11/2020-2021, erteilt.

Der Haushaltsplan liegt in der Zeit vom 21.08.2020 bis einschließlich 31.08.2020 arbeitstäglich während der Dienstzeiten (Montag, Mittwoch 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr; Dienstag 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr; Donnerstag 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr; Freitag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr) bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20, Zimmer Nr. 302 zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus.

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 10.08.2020  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Björn Bernhard, Bürgermeister

## Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2021/2022

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.



# BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung

### Aggregatbetrieb

Sehr geehrter Anschlussnutzer, hiermit informieren wir Sie, dass die Pfalzwerke Netz AG gemäß § 17 Niederspannungsanschlussverordnung (NAV) dringende Wartungs- und Sanierungsarbeiten im Stromversorgungsnetz durchführt. Diese Wartungsarbeiten werden am Mittwoch, den 26.08.20 in der Gemeinde Battweiler in der Zeit zwischen 09:00 Uhr und 13:00 Uhr erfolgen.

Die Stromversorgung wird mittels Notstromaggregat gewährleistet. Zwischen 09:00 und 13:00 Uhr muss mit einer kurzzeitigen Stromunterbrechung gerechnet werden.

Eine Einspeisung aus Eigenerzeugungsanlagen ist während der Durchführung der Arbeiten nicht möglich.

Bitte schützen Sie Ihre empfindlichen Geräte (z.B. Computer, TV-Geräte, Telefonanlagen), indem Sie diese Geräte vom Netz trennen (z.B. durch Ziehen des Netzsteckers) und erst wieder zuschalten, nachdem die regelmäßige Stromversorgung wieder hergestellt ist. Bei ortsfesten Geräten (z.B. Heizungsanlagen, Antennenanlagen, Durchlauferhitzer) ist die Steuersicherung auszuschalten. Beachten Sie hierzu die jeweilige Bedienungsanleitung des Herstellers und schalten Sie die Steuersicherung erst wieder ein, nachdem die regelmäßige Stromversorgung wieder hergestellt ist.

Beachten Sie darüber hinaus insbesondere auch unsere zusätzlichen Hinweise:

- Elektrische Wecker, oft auch Zeitschaltuhren an Haushaltsgeräten bzw. Alarmanlagen, schalten sich aus und müssen neu gestellt werden
- Kühlschränke und Tiefkühlgeräte sollten Sie während der Unterbrechung möglichst nicht öffnen
- Werden zentrale Telefon-, Antennen-, Aufzugs-, Warmwasser- oder Heizungsanlagen betrieben, informieren Sie bitte den jeweiligen Betreiber
- Bei Fotovoltaikanlagen und Blockheizkraftwerken beachten Sie bitte die Betriebsanleitung

Für Rückfragen steht Ihnen die Servicekoordination, unter der Tel.-Nr.: 0621-585 2560 zur Verfügung.

## Haushaltssatzung

### der Ortsgemeinde Battweiler für die Haushaltsjahre 2020 und 2021 vom 07.08.2020

Der Ortsgemeinderat hat auf Grund des § 95 Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57), folgende Haushaltssatzung beschlossen, die nach Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde vom 31.07.2020 hiermit bekannt gemacht wird:

#### § 1

##### Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden	für das Haushaltsjahr 2020	für das Haushaltsjahr 2021
1. im Ergebnishaushalt		
der Gesamtbetrag der Erträge auf	780.310 €	780.250 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	774.860 €	782.830 €
der Jahresfehlbetrag / -Überschuss auf	5.450 €	-2.580 €
2. im Finanzhaushalt		
der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	39.730 €	31.010 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	36.100 €	18.180 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	77.000 €	32.000 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-40.900 €	-13.820 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	1.170 €	17.190 €

#### § 2

##### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt

	für das Haushaltsjahr 2020	für das Haushaltsjahr 2021
für verzinsten Kredite auf	6.110 €	11.370 €
für zinslose Kredite auf	0 €	0 €

#### § 3

##### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt

für das Haushaltsjahr 2020 auf	0 €
für das Haushaltsjahr 2021 auf	0 €
Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraus-sichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich	
für das Haushaltsjahr 2020 auf	0 €
für das Haushaltsjahr 2021 auf	0 €

#### § 4

##### Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

	für das Haushaltsjahr 2020	für das Haushaltsjahr 2021
Grundsteuer A auf	300 v.H.	300 v.H.
Grundsteuer B auf	382 v.H.	382 v.H.
Gewerbesteuer auf	365 v.H.	365 v.H.

#### § 5

##### Gebühren und Beiträge

Die Sätze der Gebühren und Beiträge für ständige Gemeindeeinrichtungen nach dem Kommunalabgabengesetz vom 20. Juni 1995 (GVBl. S. 175), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57) werden wie folgt festgesetzt:

	für das Haushaltsjahr 2020	für das Haushaltsjahr 2021
Beiträge für die Unterhaltung der Wirtschaftswegen pro ha	13,00 €	13,00 €

**§ 6****Eigenkapital**

Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2018 betrug 1.632.487 €. Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2019 beträgt 1.582.637 € und zum 31.12.2020 1.588.087 €.

**§ 7****Wertgrenze für Investitionen**

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von **1.000,00 €** sind im jeweiligen Teilhaushalt einzeln darzustellen.

Die Haushaltssatzung tritt am 01. Januar 2020 in Kraft

Zweibrücken, den 07.08.2020 (Siegel)

gez. Veith

Ortsbürgermeister

Die erforderliche Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde wurde am 31.07.2020, Az.: I/10/901-11/2020-2021, erteilt.

Der Haushaltsplan liegt in der Zeit vom 21.08.2020 bis einschließlich 31.08.2020 arbeitstäglich während der Dienstzeiten (Montag, Mittwoch 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr; Dienstag 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr; Donnerstag 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr; Freitag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr) bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20, Zimmer Nr. 302 zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus.

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 07.08.2020

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Björn Bernhard

Bürgermeister

**Sitzung des Bauausschusses Battweiler****Bekanntmachung**

Am **Dienstag, den 25. August 2020, findet um 16.00 Uhr** in der Konrad-Loschky-Halle in Battweiler eine Sitzung des Bauausschusses statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

**Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:**

1. Geplantes Neubaugebiet; weitere Vorgehensweise

Battweiler, 12.08.2020

gez. Veith, Ortsbürgermeister

**BECHHOFEN**

**Ortsbürgermeister Paul Sefrin**

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

**Haushaltssatzung****der Ortsgemeinde Bechhofen****für die Haushaltsjahre 2020 und 2021 vom 07.08.2020**

Der Ortsgemeinderat hat auf Grund des § 95 Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57), folgende Haushaltssatzung beschlossen, die nach Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde vom 30.07.2020 hiermit bekannt gemacht wird:

**§ 1****Ergebnis- und Finanzhaushalt**

Festgesetzt werden	für das Haushaltsjahr <b>2020</b>	für das Haushaltsjahr <b>2021</b>
--------------------	---	---

**1. im Ergebnishaushalt**

der Gesamtbetrag der Erträge auf	3.321.620 €	3.349.170 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	3.312.000 €	3.343.680 €
der Jahresfehlbetrag / -Überschuss auf	9.620 €	5.490 €

**2. im Finanzhaushalt**

der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	79.370 €	72.260 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	206.880 €	862.130 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	195.000 €	1.850.000 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	11.880 €	-987.870 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	91.250 €	915.610 €

**§ 2****Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite**

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt

	für das Haushaltsjahr <b>2020</b>	für das Haushaltsjahr <b>2021</b>
für verzinsten Kredite auf	30.900 €	538.970 €
für zinslose Kredite auf	0 €	0 €

**§ 3****Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen**

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt

für das Haushaltsjahr <b>2020</b> auf	0 €
für das Haushaltsjahr <b>2021</b> auf	1.250.000 €
Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich	
für das Haushaltsjahr <b>2020</b> auf	0 €
für das Haushaltsjahr <b>2021</b> auf	669.030 €

**§ 4****Steuersätze**

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

	für das Haushalts- jahr <b>2020</b>	für das Haushaltsjahr <b>2021</b>
Grundsteuer A auf	300 v.H.	300 v.H.
Grundsteuer B auf	366 v.H.	366 v.H.
Gewerbesteuer auf	365 v.H.	365 v.H.

**§ 5****Gebühren und Beiträge**

Die Sätze der Gebühren und Beiträge für ständige Gemeindeeinrichtungen nach dem Kommunal-abgabengesetz vom 20. Juni 1995 (GVBl. S. 175), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57) werden wie folgt festgesetzt:

	für das Haushaltsjahr <b>2020</b>	für das Haushaltsjahr <b>2021</b>
Beiträge für die Unterhaltung der Wirtschaftswege pro ha	2,05 €	2,05 €

**§ 6****Eigenkapital**

Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2018 betrug 5.277.813 €. Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2019 beträgt 5.267.053 € und zum 31.12.2020 5.276.673 €.

**§ 7****Wertgrenze für Investitionen**

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von **1.000,00 €** sind im jeweiligen Teilhaushalt einzeln darzustellen.

Die Haushaltssatzung tritt am 1. Januar 2020 in Kraft

Zweibrücken, den 07.08.2020

(Siegel)

gez. Sefrin, Ortsbürgermeister

Die erforderliche Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde wurde am 30.07.2020, Az.: I/10/901-11/2020-2021, erteilt.

Der Haushaltsplan liegt in der Zeit vom 21.08.2020 bis einschließlich 31.08.2020 arbeitstäglich während der Dienstzeiten (Montag, Mittwoch 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr; Dienstag 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr; Donnerstag 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr; Freitag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr) bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20, Zimmer Nr. 302 zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus.

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 07.08.2020  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Björn Bernhard, Bürgermeister

## Bekanntmachung

### der Ortsgemeinde Bechhofen über die öffentliche Auslegung des Entwurfs des Bebauungsplanes „Am Neupeter Hof“ gemäß § 13b Baugesetzbuch (BauGB) i.V.m. § 13 a Abs. 2 u. § 3 Abs. 2 BauGB

Der Ortsgemeinderat Bechhofen hat in seiner Sitzung am 26.02.2018 die Aufstellung des Bebauungsplanes „Am Neupeter Hof“ beschlossen. In der Sitzung am 04.11.2019 wurde der Aufstellungsbeschluss hinsichtlich des Geltungsbereichs ergänzt und gleichzeitig die Abwicklung im vereinfachten Verfahren gemäß § 13b BauGB beschlossen. In der Sitzung am 10.08.2020 hat der Ortsgemeinderat die Auslegung des Planentwurfs gemäß § 3 Abs. 2 BauGB beschlossen.

Die Aufstellung des Bebauungsplanes „Am Neupeter Hof“ erfolgt gemäß § 13b i.V.m. § 13a BauGB im beschleunigten Verfahren. Gemäß § 13a i.V.m. § 13 BauGB wird von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht gemäß § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen.

Ziel und Zweck der Planung ist die Schaffung eines neuen Baugebietes für Wohnbauflächen.

Der voraussichtliche Geltungsbereich des Bebauungsplanes erstreckt sich auf zwei Teilbereiche am nördlichen Ortsausgang von Bechhofen beidseits der K 65 (Lambsbörner Straße). Teil 1 (Bauflächen) umfasst die Grundstücke Plan-Nrn. 1998/3, 2027/16, 2027/22, 2027/28 (teilweise), 2030, 2029, 2028, 2031, 2031/2, 2031/3, 2031/4, 2031/5, 2034/5, 2034/6, 2034/7, 2037, 2037/2, 2037/9 und teilweise das Straßengrundstück der K 65 in der Gemarkung Bechhofen. Teil 2 (Regenrückhaltebecken) umfasst die Grundstücke Plan-Nr. 3173 und 3174 der Gemarkung Bechhofen auf der Ostseite der K 65. Der Geltungsbereich ist auf der beigefügten Lageskizze ersichtlich.

Der Entwurf des Bebauungsplanes „Am Neupeter Hof“, bestehend aus Planzeichnung, textlichen Festsetzungen und Begründung sowie die nach Einschätzung der Ortsgemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen, liegen in der Zeit vom **31.08.2020 bis einschließlich 05.10.2020**

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Bauabteilung, Zimmer 309, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus. Die Einsichtnahme ist während der allgemeinen Dienststunden wie folgt möglich:

Montag, Mittwoch	von 08:00 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 16:00 Uhr
Dienstag	von 07:30 bis 12:00 Uhr, und 13:30 bis 15:00 Uhr
Donnerstag	von 08:00 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 18:00 Uhr
Freitag	von 08:00 bis 12:30 Uhr

Während der vorbezeichneten Auslegungsfrist können gemäß § 3 Abs. 2 BauGB Stellungnahmen bei der Auslegungsstelle abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist

unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können. Die öffentlich ausliegenden Unterlagen werden gemäß § 4 a Abs. 4 BauGB wie folgt im Internet eingestellt und zugänglich gemacht:

- Zentrales Internetportal des Landes Rheinland-Pfalz
- Geoportal Rheinland-Pfalz unter [www.geoportal.rlp.de](http://www.geoportal.rlp.de)
- Homepage der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land unter [www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

Pfad: >Rathaus/Verwaltung > Bürgerdienste/Bürgerservice >Bauen und Wohnen >Bauleitplanverfahren

Zweibrücken, den 12.08.2020  
Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
gez. Björn Bernhard, Bürgermeister

Anlage:  
Lageskizze

## Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Herr Ortsbürgermeister Paul Sefrin befindet sich in der Zeit vom 11.08.2020 bis einschließlich 30.08.2020 nicht im Dienst. Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete Siegbert Bernhard, Tel. 06372-8740.



## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895  
Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und  
freitags 14.30 - 16.00 Uhr

## Bekanntmachung

### Zufahrt VG-Werke Im Bauert, Contwig

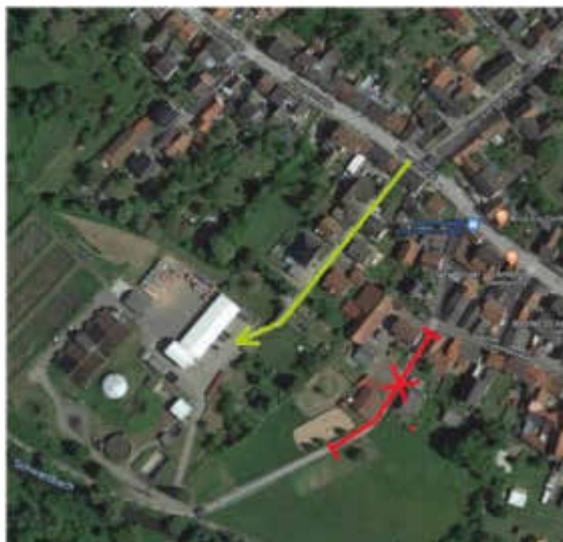
Im Zuge anstehender Straßenbaumaßnahmen ist es erforderlich die Tränkgasse/Frühlingsstraße in Contwig für den Zeitraum **10.08.2020 bis 27.08.2021** voll zu sperren.

Daher bitten wir sämtliche Bürger darauf zu achten, dass die Zufahrt zu den VG-Werken über die Straße „Im Bauert“ Tag und Nacht gewährleistet sein muss.

Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten.

Zweibrücken, 11.08.2020

Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land  
-Ordnungsbehörde-



Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-800**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)**

## Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand: Schlüssel mit Anhänger  
 Fundort: Contwig am Friedhof  
 Fundtag: 28.7.2020

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken,  
 Verbandsgemeindeverwaltung  
 Zweibrücken-Land  
 - Fundbüro -



## GROSSBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772

E-Mail: dieter-glahn@t-online.de

www.grossbundenbach.de



## GROSSSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de

www.Grosssteinhausen.de

### Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach

#### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2021/2022

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.

#### Anmeldung der Schulneulinge für das Schuljahr 2021/2022

Im Bereich der Verbandsgemeinde Pirmasens-Land sind die einzuschulenden Kinder bei der zuständigen Grundschule anzumelden.

**Anmeldetermine:**

**Grundschule Bottenbach**

**Donnerstag, 3. September 2020, 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr.**

Anzumelden sind alle Kinder, die vor dem 01.09.2014 geboren sind, also auch zurück gestellte Kinder.

Für behinderte Kinder gilt die Anmeldepflicht ebenfalls. Der Schulleiter ist auf offensichtliche oder vermutete Behinderungen hinzuweisen. Die Anmeldung kann in solchen Fällen auch direkt bei der zuständigen Sonderschule erfolgen.

Die Anmeldepflicht besteht nicht für Kinder, die bereits vorzeitig eingeschult wurden.

Bei der Anmeldung ist das Familienstammbuch oder die Geburtsurkunde des Kindes oder der Aufnahmebescheid / Registerschein und eine Bestätigung Ihres Kindergartens über den Kindergartenbesuch des Kindes vorzulegen. Die Anwesenheit des Kindes bei der Anmeldung ist erforderlich.



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101

Sprechstunde: nach Vereinbarung



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06338/9946007

www.dietrichingen.eu

### Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Frau Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang befindet sich vom 10.8. - 23.8.2020 nicht im Dienst. Vertretung übernimmt die 1. Ortsbeigeordnete, Frau Ruth Stegner, Tel.: 06338-8142.

### Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach

#### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2021/2022

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.



## HORNbach

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.

08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

## Hieronymus-Bock-Grundschule

**Ganztagschule in Angebotsform**

**Tel.: 06338 / 465, Fax: 06338 / 809376**

**gs-hornbach@vgzwland.de**

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2021/2022

Für alle Kinder, die vor dem 01. September 2021 ihren sechsten Geburtstag haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mauschbach) wohnen, findet am **Donnerstag, 03.09.2020**, in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt. Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben, das Mitte August zusammen mit den Anmeldeunterlagen den Erziehungsberechtigten zugeht. Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmelde Termin (06338/465).

Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde, ein Passbild sowie die Bescheinigung über den Kindergartenbesuch mitzubringen.

Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2021 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung





## KÄSHOFEN

**Ortsbürgermeister Egon Gilbert**

Tel. 06337/1873, Mobil 0177/8089802  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



## ROSENKOPF

**Ortsbürgermeister Christian Plagemann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. mobil: 0178/3325329



## KLEINBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Manfred Gerlinger**

Tel. 06337/6278  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Herr Ortsbürgermeister Manfred Gerlinger befindet sich in der Zeit vom 17.08.2020 bis einschließlich 23.08.2020 nicht im Dienst. Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Heiko Brünesholz, Tel.: 06337 / 9959950.

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Walshausen vom 06.08.2020

#### 1. Aufstellung eines Bebauungsplanes für eine Freiflächenphotovoltaikanlage

Die Fa. Prokon Regenerative Energien eG, Itzehoe, ist an die Ortsgemeinde mit der Absicht herangetreten, in der Gemarkung Walshausen eine Freiflächenphotovoltaikanlage zu errichten. Zu diesem Projekt möchte sie mit der Ortsgemeinde einen städtebaulichen Vertrag abschließen.

Freiflächenphotovoltaikanlagen sind im Gegensatz zu Windenergieanlagen keine privilegierten Vorhaben, die nach dem Baugesetzbuch bevorzugt im Außenbereich zulässig sind. Damit eine solche Anlage genehmigt werden kann, bedarf es der Aufstellung eines Bebauungsplanes durch die Ortsgemeinde. Nach § 8 Abs. 1 BauGB sind Bebauungspläne aus dem Flächennutzungsplan zu entwickeln. Weil der Flächennutzungsplan aktuell eine solche Darstellung nicht enthält, ist für das Projekt gleichzeitig eine Fortschreibung des FNP durch die Verbandsgemeinde notwendig. Nach den landesplanerischen und raumordnerischen Vorgaben in Rheinland-Pfalz sind Photovoltaikanlagen nur in bestimmten Gebietskulissen möglich, z.B. entlang von Autobahnen im Abstand von 110 Metern.

Das Vorhaben der Fa. Prokon Regenerative Energien eG bezieht sich auf ein Gebiet, das sich von der Autobahnunterführung des Wirtschaftsweges „Krampholz“ in östliche Richtung bis zur Fließbuschklamm südlich der Autobahn A 8 sowie auf der gegenüberliegenden Nordseite der Autobahn im Bereich der Gewanne „Zwerchahnung oben am Wäldchen“ erstreckt.

Insgesamt sollen rund 7 bis 8 ha Flächen mit Modulen belegt werden, woraus sich eine Leistung von ca. 7 MWp ergibt. Die geplante Photovoltaikanlage im Bereich der A 8 soll an der im Erneuerbaren-Energien-Gesetz (EEG 2017) geregelten und in der Innovationsausschreibungsverordnung konkretisierten und festgelegten Innovationsausschreibung der Bundesnetzagentur teilnehmen. Die Besonderheit der Anlage stellt die Kombination mit einem Speichersystem dar, welche dieses Vorhaben zu einer Innovation macht. Nach Angaben des Investors kann dadurch die vorhandene Netzkapazität besser genutzt und der Strom stetiger in das vorhandene Netz eingespeist werden.

#### 1.1 Aufstellungsbeschluss gemäß § 2 Abs. 1 BauGB

Der Ortsgemeinderat beschließt die Aufstellung eines Bebauungsplanes für eine Freiflächenphotovoltaikanlage im Bereich der Autobahn A 8. Ziel und Zweck der Planung ist die Festsetzung von Flächen für Solarenergie im Rahmen eines Sondergebietes. Der Bebauungsplan erstreckt sich auf zwei Geltungsbereiche südlich und nördlicher der Autobahn A 8 und umfasst voraussichtlich Teilflächen der Grundstücke Plan-Nr. 532, 533, 534, 535, 552, 559, 560, 561, 563, 564, 588/1, 588/2, 590/1, 590/2, 591/1 und 591/2 der Gemarkung Walshausen. Der Bebauungsplan trägt die Bezeichnung: „Solarpark Auf dem Knopf“. Gleichzeitig beschließt der Ortsgemeinderat, bei der Verbandsgemeinde die entsprechende Fortschreibung des Flächennutzungsplanes zu beantragen.

#### 1.2 Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 BauGB

Gemäß § 3 Abs. 1 BauGB ist die Öffentlichkeit möglichst frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung zu unterrichten und ist Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung zu geben.

Der Ortsgemeinderat beschließt, zum Zweck der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung eine Offenlage auf die Dauer von 14 Tagen bei der Verwaltung durchzuführen und während dieses Zeitraumes Gelegenheit zur Unterrichtung, Äußerung und Erörterung zu geben. Der Zeitraum der Offenlage ist im Amtsblatt der Verbandsgemeinde zu veröffentlichen.

#### 1.3 Städtebaulicher Vertrag

Wesentlicher Inhalt des städtebaulichen Vertrages ist, dass die Ortsgemeinde das Vorhaben befürwortet und unterstützt sowie das Verfahren zur Aufstellung eines entsprechenden Bebauungsplanes betreibt. Die Fa. Prokon als Vorhabenträger wird sämtliche Kosten der städtebaulichen Planung (Bebauungsplan; Flächennutzungsplan) sowie der Erschließung des Vorhabens übernehmen. Die Entscheidung, die



## KLEINSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeisterin Martina Wagner**

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

### Nachbarschaftshilfe

**Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;**

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe

### Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach

#### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2021/2022

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.

#### Anmeldung der Schulneulinge für das Schuljahr 2021/2022

Im Bereich der Verbandsgemeinde Pirmasens-Land sind die einzuschulenden Kinder bei der zuständigen Grundschule anzumelden.

#### Anmeldetermine:

#### Grundschule Bottenbach

**Donnerstag, 3. September 2020, 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr.**

Anzumelden sind alle Kinder, die vor dem 01.09.2014 geboren sind, also auch zurück gestellte Kinder. Für behinderte Kinder gilt die Anmeldepflicht ebenfalls. Der Schulleiter ist auf offensichtliche oder vermutete Behinderungen hinzuweisen. Die Anmeldung kann in solchen Fällen auch direkt bei der zuständigen Sonderschule erfolgen. Die Anmeldepflicht besteht nicht für Kinder, die bereits vorzeitig eingeschult wurden. Bei der Anmeldung ist das Familienstammbuch oder die Geburtsurkunde des Kindes oder der Aufnahmebescheid / Registererschein und eine Bestätigung Ihres Kindergartens über den Kindergartenbesuch des Kindes vorzulegen. Die Anwesenheit des Kindes bei der Anmeldung ist erforderlich.



## MAUSBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Herr Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben befindet sich in der Zeit vom 15.08.2020 bis einschließlich 30.08.2020 nicht im Dienst. Die Vertretung übernimmt der Ortsbeigeordnete, Herr Dieter Neufang, Tel.: 06338 / 993605.

### Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach

#### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2021/2022

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.



## RIEDELBERG

**Ortsbürgermeister Christian Schwarz**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/4090010, Mail: obm@riedelberg.de

Fortschreibung des Flächennutzungsplanes zu betreiben, obliegt der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Entsprechende Verpflichtungen muss der Vorhabenträger mit der Verbandsgemeinde vereinbaren. Hinsichtlich der Nutzung gemeindlicher Wirtschaftswege als Zufahrt bzw. zur Durchleitung von Strom sind gesonderte Verträge abzuschließen.

Der Ortsgemeinderat Walshausen stimmt dem Abschluss des städtebaulichen Vertrages entsprechend dem vorliegenden Entwurf zu.

## 2. Barrierefreier Ausbau von Bushaltestellen; Grundsatzbeschluss und Auftragsvergabe Planungsleistungen

Im Jahr 2018 wurde seitens des Kreistages der 3. Nahverkehrsplan beschlossen, welcher sich die vollständige Barrierefreiheit des ÖPNV bis Ende 2021 zum Ziel gesetzt hat. Nachdem bereits der Schienenverkehr, die Linienfahrzeuge und auch die digitalen Voraussetzungen für eine Barrierefreiheit geschaffen wurden, ist der behindertengerechte Ausbau der Bushaltestellen in den einzelnen Ortsgemeinden bisher noch nicht umgesetzt worden.

Der Nahverkehrsplan enthält die unter Abstimmung mit den einzelnen Ortsgemeinden im Jahr 2018 festgelegte Kategorisierung der einzelnen Bushaltestellen.

In einem gemeinsamen Abstimmungsgespräch bei der Kreisverwaltung wurde für alle Verbandsgemeinden ein einheitlicher Realisierungszeitplan erstellt. Dabei konnte vereinbart werden, dass pro Ortsteil lediglich eine Bushaltestelle bis Ende 2021 barrierefrei ausgebaut werden muss, um die Zielsetzungen des Nahverkehrsplans zu erfüllen. Voraussetzung ist, dass die Bushaltestelle in beide Richtungen Haltepunkte aufweist und alle für den Ort einschlägigen Linienverbindungen bedient werden.

### Kategorie B (1): Walshausen, Brunnen

Kategorie B (2): keine

Das Land fördert die Einrichtung von behindertengerechten Bushaltestellen mit bis zu 85 %. Weiterhin kann für die Errichtung einer dazugehörigen Buswarte Halle ein Pauschalbetrag von 2.050 € in Anspruch genommen werden.

Für die Vergabe der Planungsleistungen ist ein Grundsatzbeschluss im Ortsgemeinderat erforderlich.

Die Ortsgemeinde Walshausen stimmt dem Ausbau der mit Kategorie B (1) versehenen Haltestelle Walshausen, Brunnen grundsätzlich zu und beauftragt das Ingenieurbüro Schönhofen, Kaiserslautern mit den erforderlichen Planungsleistungen.

### Nichtöffentlich

### 3. Niederschlagung; Information

Der Ortsgemeinderat wird hierzu informiert.

Grundsätzlich keine Zigaretten oder sonstige brennenden Gegenstände in Wald- und Wiesenflächen werfen.

Kein Befahren oder Parken von trockenen Waldwegen und Wiesen.

Aufgrund von aufgeheizten Auspuffrohren-/ Katalysatoren können Flächenbrände entstehen.

Viele Brände können durch ein schnelles Eingreifen der Feuerwehr unter Kontrolle gebracht werden.

Melden Sie eine Rauch- oder Brandstelle, auch wenn Sie unsicher sind, sofort über die Notrufnummer 112.

### Aktuelle Informationen über die Wetterlage erhalten Sie auf den Internetseiten:

- <https://www.wald-rlp.de/de/start-landesforsten-rheinland-pfalz>
- <https://www.wettergefahren.de/warnungen/indizes.html>



## ALTHORN BACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,  
Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.  
Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.  
**Email:** [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de); Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

### Gottesdienste in Althornbach, Matthiaskirche

**Sonntag, 30.08. - 11.15 Uhr Pfr. Daniel Seel**

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung die gekennzeichnet sind.

Name und Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin wird am Eingang erfasst. Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen.

Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

**Gruppen und Kreise sind noch bis auf weiteres abgesagt.**

**Bitte beachten Sie unsere Angebote im Internet, abrufbar unter [www.evk-hornbach.de](http://www.evk-hornbach.de)**



## BECHHOFEN

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

**Samstag, 22.08.**

15.00 Uhr Taufe des Kindes Leo Henry Hartmann in Martinshöhe  
18.30 Uhr Vorabendmesse in Bechhofen

**Sonntag, 23.08.**

09.00 Uhr hl. Messe in Wallhalben  
10.30 Uhr Amt für die Pfarrei mit Taufe des Kindes Elin Stenger in Martinshöhe

**Dienstag, 25.08.**

19.00 Uhr hl. Messe in Bechhofen

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** [pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de) / Homepage : [www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)

**Öffnungszeiten: das Pfarrbüro ist weiterhin für den Publikumsverkehr geschlossen, telefonisch oder per e-mail sind wir aber erreichbar, nach Vereinbarung oder Anmeldung können Sie das Pfarrbüro auch besuchen!**

**Kaplan Anthony Anchuri:** Tel. 0151/14879547,

eMail: [anthony.anchuri@bistum-speyer.de](mailto:anthony.anchuri@bistum-speyer.de)

**Diakon Dully:** Tel. 0151/14879582,

eMail: [steffen.dully@bistum-speyer.de](mailto:steffen.dully@bistum-speyer.de)

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,

eMail: [lars.harstick@bistum-speyer.de](mailto:lars.harstick@bistum-speyer.de)

### Prot. Pfarramt Bechhofen

**Liebe Gemeindeglieder,**

am **Dienstag**, dem **18.8.** um **18.15 Uhr** findet ein Gespräch über den neuen Präparandenjahrgang in **Bechhofen** in der evangelischen Kirche statt. Die (neuen) **Konfirmanden** treffen sich am **Donnerstag**, dem **20. August** von **16.30 bis 18.00 Uhr** im Evangelischen Gemeindehaus in **Lambsborn**. Am **23. August** ist Gottesdienst in Lambsborn um **9.30 Uhr** mit **Pfrin. Weber**.

Der nächste Gottesdienst in **Bechhofen** findet am **30. August** um **9.30 Uhr** statt, ebenfalls mit **Pfrin. Weber**.



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Klaus Buchmann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06337/6596, mobil: 0176-41952906

E-Mail: [bukla59@yahoo.de](mailto:bukla59@yahoo.de), [www.wiesbach-pfalz.de](http://www.wiesbach-pfalz.de)

## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### LandFrauenkreisverband Südwestpfalz

Die Veranstaltung des LandFrauenkreisverbandes Südwestpfalz „Vielfalt der Mehlarten und Verwendung der Mehle“ am **Montag, 07.09.2020, 19:30 Uhr**, in 66989 Nünschweiler, Sängershalle, muss auf Grund einer Erkrankung des Referenten abgesagt werden.

### Verhaltensmaßnahmen in der Hitze- und Trockenheitsphase

Aktuell ist unsere Region von einer extremen Hitze- und Trockenheitsphase betroffen. In Rheinland-Pfalz gilt derzeit die zweithöchste Waldbrandgefahrstufe 4 von 5.

Durch unsachgemäßes Verhalten ist es in den letzten Wochen vermehrt zu Feuerwehreinsätzen gekommen.

Der Kreisfeuerwehrverband Südwestpfalz hat wichtige Verhaltensmaßnahmen erstellt um Gefahrensituationen zu vermeiden.

- Im bzw. in der Nähe von Waldgebieten kein Feuer anzünden
- Kein Rauchen oder offenes Feuer außerhalb von genehmigten Feuerstellen
- Zufahrts- und Waldwege für Tanklöschfahrzeuge der Feuerwehr frei halten
- An genehmigten Lagerfeuer- und Grillstätten geeignete Löschgeräte bereithalten

Bitte beachten Sie: Der Mindestabstand von 1,5 Metern ist immer einzuhalten. Der Mund- Nasenschutz kann nun während des Gottesdienstes abgelegt werden. Am Eingang werden ihre Daten zum Nachvollzug möglicher Infektionsketten erfasst; diese Daten werden nach einem Monat gelöscht. Familien- und Hausgemeinschaften dürfen beieinander sitzen. Am Eingang erfolgt eine Handdesinfektion.

Bitte wenden Sie sich ausschließlich **telefonisch** oder via mail an mich - ich antworte Ihnen zeitnah. Kontakt: Telefon: **06372/ 6761**.

Email: **pfarramt.bruchmuehlbach@evkirchepfalz.de**

Zur **Presbyterwahl 2020**

Am 1. Advent, dem **29. November**, werden in unseren Gemeinden wieder Presbyterwahlen stattfinden. Aufgrund der Corona-Pandemie hat die Kirchenregierung beschlossen, diese Wahl als reine Briefwahl durchzuführen. Wahlberechtigt sind alle Kirchenmitglieder, die am Wahltag das 14. Lebensjahr vollendet haben.

Wählbar sind diejenigen Wahlberechtigten, die das 18. Lebensjahr am Wahltag vollendet haben.

Alle Kirchenmitglieder im jeweiligen Wahl- und Stimmbezirk dürfen Kandidatinnen und Kandidaten vorschlagen (dazu zählen auch die noch amtierenden Presbyter und der jeweilige Wahlausschuss). Die Amtsdauer beträgt 6 Jahre.

Blieben Sie gesund!

Ihr Thomas Risser, Pfr.

**Dienstag, den 25.08.2020**

18.30 Uhr Eltern - Info - Abend der neuen Präparanden im Gemeindehaus Dellfeld

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen



## DIETRICHINGEN

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**In Dietrichingen findet im August kein Gottesdienst statt!**

*Gottesdienst in der Klosterkirche Hornbach - siehe unter Hornbach!*



## GROSSBUNDENBACH

### Protestantische Kirchengemeinde Großbundenbach

**Gemeinden Großbundenbach und Wiesbach:**

**Wir feiern Gottesdienst am 11. Sonntag nach Trinitatis (23. August) um:**

09:30 Uhr in Großbundenbach, Martinskirche

10:30 Uhr in Wiesbach, Dietrich-Bonhoeffer-Kirche

(Pfr. Unbehend)

Der Gottesdienst findet bei gutem Wetter eventuell im Freien statt.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt bis Samstag vorher an und hinterlassen Sie eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin.

Bitte nennen Sie auch auf dem Anrufbeantworter ihren Namen, Ihre Adresse und Telefonnummer und welchen Gottesdienst sie besuchen möchten.

Die Kontaktdaten der Gottesdienstbesucher müssen erfasst werden und werden nach einem Monat vernichtet.

Für Desinfektionsmittel wird gesorgt - ich würde Sie aber bitten den Mund-Nasen-Schutz mitzubringen.

Bitte beachten Sie auch unsere Angebote im Internet:

Sie finden uns auf Youtube, wenn sie den Suchbegriff „Hör mal wer da predigt Wohnzimmergottesdienst“ eingeben.

Kontakt Pfarramt Großbundenbach: Tel.: 06337/314

Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



## GROSSSTEINHAUSEN

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

**Sonntag, 23.08.2020**

**Kein Gottesdienst**

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

### Protestantische Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Die Kirchengemeinde lädt ein zum Gottesdienst am

**Sonntag, 23.08.**

09:00 Uhr Bottenbach

10:15 Uhr Großsteinhausen

Hinweis: Am Eingang werden alle Anwesenden erfasst. Ihre Daten werden zur Infektionsnachverfolgung im Pfarramt aufbewahrt. Zum Betreten und Verlassen der Kirche benötigen Sie einen Mund-Nasen-



## CONTWIG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

**Samstag, 22.08.2020**

15.30 Uhr: Trauung und Taufe

18.30 Uhr: Amt für die Gemeinde ( Kpl. Schmitt)

**In der kommenden Woche finden keine Werktagsgottesdienste statt!**

#### Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach

**Sonntag, 23.08.2020**

**10.30 Uhr: Feierliches Amt zum Patrozinium** – Amt für Herta und Ewald Stöckle und Renate Kölsch sowie Amt für Eduard Sefrin, Barbara Sefrin und verstorbenen Angehörige (Kpl Schmitt)

Für die Vorabendmesse in Contwig sowie für die Sonntagsmesse in Stambach ist eine Voranmeldung notwendig und im Pfarrbüro bis Freitag 11.00 Uhr möglich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

### Prot. Pfarramt Contwig

**Sonntag, 23.08.20, 11. Sonntag n. Trinitatis**

09.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst

10.00 Uhr Contwig

Prädikant Henschke

Prot. Pfarramt Contwig

Tel. 06332/569205

Kirchendienerin in Contwig: Rita Hinz, Tel. 06332/568835

### KÖB St. Laurentius Contwig

Ab September ist die Bücherei im Schwesternhaus immer am ersten Mittwoch des Monats von 16 Uhr bis 17 Uhr und zusätzlich zur Öffnung Sonntag von 10 Uhr bis 10:30 Uhr geöffnet.

Aus der Ergänzungsbücherei in Speyer sind neue Romane und Hörbücher wie immer zur kostenlosen Ausleihe eingetroffen.



## DELLFELD

### Protestantische Kirchengemeinde Dellfeld

**Samstag, den 22.08.2020**

9.00 bis 13.00 Uhr „Konfi-Tag“ für die neuen Konfirmanden mit dem Thema „Abendmahl“ im Gemeindehaus Windsberg

**Sonntag, den 23.08.2020**

10.00 Uhr Konfirmationsgottesdienst der Dellfelder Konfirmanden in der Kirche Nünschweiler

Schutz. Zu haushaltsfremden Personen muss eine Mindestabstand von 1,50 Meter gehalten werden.

Protestantisches Pfarramt Großsteinhausen-Bottenbach  
Hauptstraße 30, 66484 Großsteinhausen  
Tel.: 06339/341

Email: pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de  
Website: www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com



## HORNBACH

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

**Samstag, 22.08.2020**

14.00 Uhr: Trauung

**Sonntag, 23.08.2020**

10.30 Uhr: Amt als 1. Sterbeamt für Anneliese Falk (Pfr. Poete)

Für die Sonntagsmesse ist eine Voranmeldung notwendig und bei Hr. Winzen möglich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.ev-k-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

#### Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche

**Sonntag, 23.08.** – 10.00 Uhr Lektorin Petra Roschewski

**Sonntag, 30.08.** – 10.00 Uhr Pfr. Daniel Seel

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung die gekennzeichnet sind.

Name und Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin wird am Eingang erfasst.

Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen.

Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

**Gruppen und Kreise sind noch bis auf weiteres abgesagt.**

**Bitte beachten Sie unsere Angebote im Internet, abrufbar unter [www.ev-k-hornbach.de](http://www.ev-k-hornbach.de)**



## KLEINSTEINHAUSEN

### Fußball-Club Kleinsteinhausen 1949 e.V.

#### Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen 2020

Der FC Kleinsteinhausen lädt alle Mitglieder zur diesjährigen Jahreshauptversammlung am **Freitag, den 11.09.2020 um 20:30 Uhr**, ins Sportheim ein.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung und Totengedenken
2. Jahresbericht durch den 2. Vorstand
3. Kassenbericht
4. Bericht Kassenprüfer
5. Entlastung
6. Beitragserhöhung
7. Spielbericht 1. Mannschaft
8. Bericht Jugendabteilung
9. Bericht Abteilung Gymnastik
10. Bericht Turn-u. Bewegungsstunde für Kinder
11. Bericht AH Abteilung
12. Anträge und Verschiedenes
13. Satzungsänderung §12: Organedes Vereins(Zahl der Vorstandsmitglieder)
14. Wahl eines Wahlleiters
15. Neuwahlen

16. Aussprache

17. Schlusswort

Besondere Wünsche und Anträge sind beim 1. Vorstand, Herrn Alexander Pfeifer, Kapellenweg 17 in 66484 Kleinsteinhausen, bis zum 04.09.2020 schriftlich einzureichen.



## RIEDELBERG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde

#### Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

**Samstag, 22.08.2020**

**Kein Gottesdienst**

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



## ROSENKOPF

### Heimat- und Kulturverein Rosenkopf e.V.

#### Einladung zur Jahreshauptversammlung

Die Jahreshauptversammlung des Heimat- und Kulturvereins Rosenkopf findet am **Montag, den 7.9.2020, um 19:30 Uhr**, im Dorfgemeinschaftshaus in Rosenkopf statt.

#### Tagesordnung:

1. Tätigkeitsbericht des Vorsitzenden
2. Kassenbericht
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Entlastung der Vorstandschaft und des Kassenwarts
5. Sonstiges

Die Sitzung findet unter Beachtung der geltenden Coronaschutzmaßnahmen statt. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.



## WIESBACH

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad

#### Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach

#### Mit Großbundenbach,

#### Kleinbundenbach und Kähofen

**Samstag, 22.08.**

18.30 Uhr Vorabendmesse in Bechhofen

**Sonntag, 23.08.**

09.00 Uhr hl. Messe in Wallhalben

10.30 Uhr Amt für die Pfarrei mit Taufe des Kindes Elin Stenger in Martinshöhe

**Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699**

**eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: [www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)**

**Öffnungszeiten: das Pfarrbüro ist weiterhin für den Publikumsverkehr geschlossen, telefonisch oder per e-mail sind wir aber erreichbar, nach Vereinbarung oder Anmeldung können Sie das Pfarrbüro auch besuchen!**

**Kaplan Anthony Anchuri: Tel. 0151/14879547,**

**eMail: anthony.anchuri@bistum-speyer.de**

**Diakon Dully: Tel. 0151/14879582,**

**eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de**

**GR Harstick: Tel. 06332/9025101,**

**eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de**

### Protestantische Kirchengemeinde Wiesbach

#### Gemeinden Großbundenbach und Wiesbach:

**Wir feiern Gottesdienst am 11. Sonntag nach Trinitatis (23. August) um:**

09:30 Uhr in Großbundenbach, Martinskirche

10:30 Uhr in Wiesbach, Dietrich-Bonhoeffer-Kirche

(Pfr. Unbehend)

Der Gottesdienst findet bei gutem Wetter eventuell im Freien statt. Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt bis Samstag vorher an und hinterlassen Sie eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin.

Bitte nennen Sie auch auf dem Anrufbeantworter ihren Namen, Ihre Adresse und Telefonnummer und welchen Gottesdienst sie besuchen möchten.

Die Kontaktdaten der Gottesdienstbesucher müssen erfasst werden und werden nach einem Monat vernichtet.

Für Desinfektionsmittel wird gesorgt - ich würde Sie aber bitten den Mund-Nasen-Schutz mitzubringen.

Bitte beachten Sie auch unsere Angebote im Internet:

Sie finden uns auf Youtube, wenn sie den Suchbegriff „Hör mal wer da predigt Wohnzimmergottesdienst“ eingeben.

Kontakt Pfarramt Großbundenbach: Tel.: 06337/314

Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

## Sportverein Wiesbach e.V.

### EINLADUNG

Am **Freitag, dem 21.08.2020**, findet um **20:30 Uhr** im Sportheim des SV Wiesbach die Jahreshauptversammlung statt, zu der hiermit alle Vereinsmitglieder recht herzlich eingeladen werden.

#### Tagesordnung:

1. Rechenschaftsberichte der beiden Vorstände für das Jahr 2019
2. Bericht des Kassenwirts
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Bericht der Abteilungsleiter
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. Anpassung des Mitgliedsbeitrages nach Vorgaben des SwfV
7. sonstiges, Wünsche, Anregungen

**Anträge zur Tagesordnung sind schriftlich bis 1 Woche vor dem Versammlungstermin beim Vorstand einzureichen!**

## Englischkurse für jeden Bedarf



Die Kurse richten sich an:

- Anfänger ohne oder mit Vorkenntnissen
- Fortgeschrittene
- Fach- und Führungskräfte

Dabei werden:

- Schritt für Schritt in die Grundzüge der englischen Sprache

- Übersetzen/aktives Hören/passives Hören und Aktivitäten vermittelt
- An Reiselustige, die gezielte Ausdrücke und Redewendungen für Reisen lernen möchten
- Tipps für die Reise und landeskundliche Themen
- Auch zur Auffrischung jeden Lerngrades geeignet

Wenn Sie ohne Vokabeln englisch lernen und sprechen möchten, dann melden Sie sich an unter der Rufnummer: **0157-57537910 o. 06842/7084379**  
Montag - Donnerstag von 9:00 bis 18:00 Uhr

AWO, Rödelsweg 2, 66440 Blieskastel/Breitfurt.

Englischlehrerin: **Madina Koch**



## ABSCHIED nehmen

06502  
9147-0

### Unser aufrichtiger Dank

gilt allen, die unseren lieben Verstorbenen

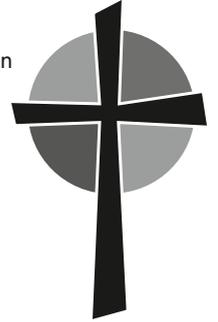
## Ulrich Berni

auf seinem letzten Weg  
begleitet haben.

Im Namen aller Angehörigen

Christel und Sabrina Berni

Wiesbach, im August 2020



**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

Telefon: 06332 - 800 850  
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

## Das Bestattungshaus

würdevoll - zeitgemäß - einfühlsam - bezahlbar

## STEIMER & GRUB

www.bestattungen-steimer.de

GmbH



## Kennen Sie schon unsere

- kostenlose Vorsorgeberatung
- Möglichkeiten finanzieller Absicherung
- Dienstleistungen nach DIN EN 15017
- Paketpreise
- Homepage mit virtuellem Rundgang

Telefon: 06332 / 8 64 99 22  
Zweibrücken 0172 / 68 04 738

## Rainer Gebhardt

Bestattermeister

Sehr gut  
in Preis und Leistung  
von Ihnen bewertet  
www.bestatter-test.de



Contwig 06332/996024

**Unser Service ...Ihr Vorteil!**

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

**FM COMPUTER** SOFTWARE UND SYSTEME  
FMCOMPUTER GMBH & CO. KG  
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! www.fmcomputer.de



# Stellenmarkt

aktuell Anzeige aufgeben: [anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)

Weitere Stellenangebote online unter: [wittich.de/jobboerse](http://wittich.de/jobboerse)



© Anzeigenkollern - stock.adobe.com

**Zuverlässige Putzhilfe**  
nach Bechhofen gesucht.  
Telefon: 06372 / 507575

**Neue Stelle gesucht?**  
Ein Blick in unseren Stellenmarkt unter [wittich.de/jobboerse](http://wittich.de/jobboerse) bringt Sie weiter!

  
Vermessungs- und Katasterverwaltung Rheinland-Pfalz  
**DEINE KOORDINATEN FÜR DIE ZUKUNFT - KARRIERESTART 2021**

**Auszubildende gesucht!**  
**Geomatiker/-in (m/w/d)**  
bei den Dienststellen der Vermessungs- und Katasterämter in Alzey, Bernkastel-Kues, Birkenfeld, Daun, Kusel, Landau in der Pfalz, Mayen, Neustadt an der Weinstraße, Pirmasens, Simmern (Hunsrück), St. Goarshausen, Westerbürg

**Du möchtest kombiniert studieren?**  
**Bachelorstudiengang „Geoinformatik und Vermessung“**  
kombiniert mit der Laufbahnausbildung für das dritte Einstiegsamt im vermessungs- und geoinformationstechnischen Dienst

Weitere Informationen und Bewerbungsfristen:  
[www.lvermgeo.rlp.de](http://www.lvermgeo.rlp.de) > Über uns > Karriere & Ausbildung



**Finden Sie mit WITTICH Medien die passende Fachkraft**

Sie suchen Studenten, Absolventen und Young-Professionals? Ob in IT, Ingenieurwissenschaften oder im Vertrieb und Marketing. Mit unserer Matching-Plattform finden Sie die richtigen Fachkräfte: [www.alphajump.de](http://www.alphajump.de)



**ALPHAJUMP**



**LINUS WITTICH Jobboerse**

Ob im Handwerk, Büro, Service, sozialen Bereich, oder Auszubildende: Mit unserer Jobboerse erreichen Sie die passende Zielgruppe: [wittich.de/jobboerse](http://wittich.de/jobboerse)

Sie wünschen eine individuelle Beratung oder einen Rückruf?  
Ihre Ansprechpartnerin: Ingrid Krütten  
Tel. 06502 9147-275  
[i.kruetten@wittich-foehren.de](mailto:i.kruetten@wittich-foehren.de)



LINUS WITTICH Medien KG | Europa-Allee 2 | 54343 Föhren | [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Diese und weitere Stellenangebote finden Sie unter: [wittich.de/jobboerse](http://wittich.de/jobboerse)

Flyer

Prospekt

Broschüre



## RAN AN DIE BEILAGEN!

Egal ob Prospekte, Flyer, Broschüren - mit uns kommen Sie gut an!

Fragen Sie uns einfach!  
Ihr persönliches Angebot erhalten Sie hier:  
[beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)

...wir kennen uns damit aus!





Willkommen im  
**FERIENLAND COCHEM**  
 von Bremm über Treis-Karden bis Moselkern



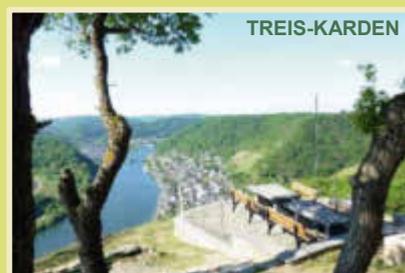
GALLORÖMISCHE TEMPELANLAGE MARTBERG POMMERN



MOSELKERN



COCHEM



TREIS-KARDEN

## Einzigartige Kultur-, Wander- und Raderlebnisse warten auf Sie!

23 Ferienorte an der Mosel sowie auf Eifel- und Hunsrückhöhen freuen sich auf Ihren Besuch. Gerne übersenden wir Ihnen unser kostenloses Informationsmaterial für einen Tagesausflug oder einen Urlaub in unserer Ferienregion.

**Senden Sie uns ihre Adresse  
per Post oder Mail an:**

\_\_\_\_\_  
**Name**

\_\_\_\_\_  
**Straße**

\_\_\_\_\_  
**PLZ / Ort**

**Tourist-Information Treis-Karden**  
 St. Castor Str. 87  
 56253 Treis-Karden, Ortsteil Karden  
 Tel. 0 26 72 - 915 77 00  
 touristinfo@vgcochem.de  
 www.treis-karden.de



**BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

## Der Schwarzwald ruft...

**Kraft tanken, Wald baden, Ruhe spüren...**

### Relaxwoche

7 Übernachtungen mit Halbpension  
tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett  
5x Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett  
1x festliches 6-Gang-Menü  
1x kaltes Vesper

**ab 458,-€**

### Die kleine Auszeit

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Obstteller  
1x Kaffee und Kuchen  
1x kleine Flasche Wein

**2 Nächte ab 185,-€**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag  
**4 oder 5 Nächte mit Halbpension ab 272,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region. („Im Moment“ dürfen wir wegen den Corona-Hygiene-Bedingungen kein Büfett anbieten)

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage [www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

## Wir freuen uns auf Sie!

## HEIMAT NEU ENTDECKEN

# Treffpunkt Deutschland.de



Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN



**\*\*\*\*Ferienwohnung Iris Kiefer**  
Medardusstraße 43 · 66693 Mettlach-Nohn · Tel. (06868) 180 120  
i.kiefer@t-online.de

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Diele, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad. Teilüberdachte Terrasse mit unverbautem Blick bis Frankreich und Luxemburg, Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**

Vermietung der Ferienwohnung  
ab 5 Übernachtungen

Preis für 2 Personen 45,- €  
für jede weitere Person 15,- €

**Hauttiere sind nicht erlaubt!**




# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



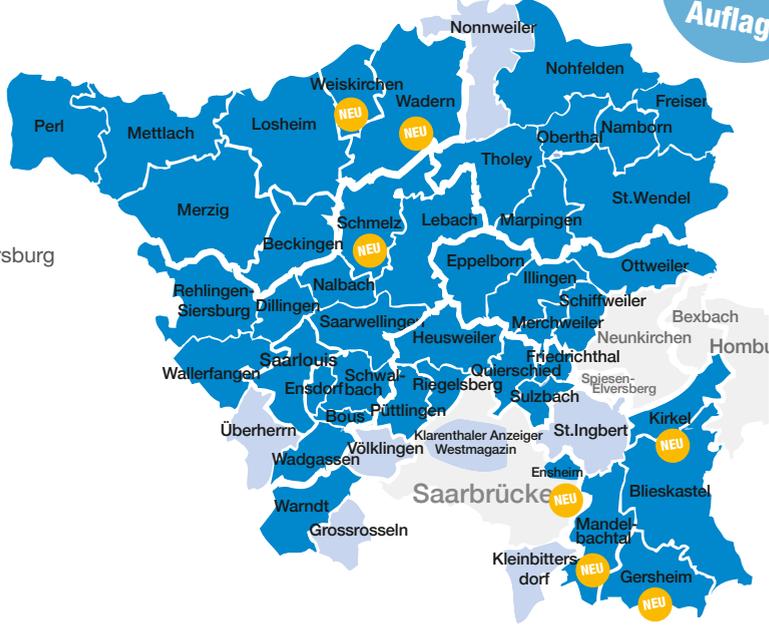
## Ihr Partner für Amts- und Mitteilungsblätter

Seit über 50 Jahren ist der lokale Markt unsere Kernkompetenz.

- über 125 Amts- und Mitteilungsblätter wöchentlich am Standort Föhren
- attraktive Kombi-Pakete

**Wir im Saarland:**

Beckingen	Nohfelden
Blieskastel	Oberthal
Bous	Ottweiler
Dillingen	Perl
Ensdorf	Püttlingen
Ensheim	Quierschied
Eppelborn	Rahlingen-Siersburg
Freisen	Riegelsberg
Friedrichsthal	Saarlouis
Gersheim	Saarwellingen
Heusweiler	Schiffweiler
Illingen	Schmelz
Kirkel	Schwalbach
Lebach	St. Wendel
Losheim	Sulzbach
Mandelbachtal	Tohley
Marpingen	Wadern
Merchweiler	Wadgassen
Merzig	Wallerfangen
Mettlach	Warndt
Nalbach	Weiskirchen
Namborn	



Neue Titel

über 302.000 Auflage

[anzeigen@wittich-foehren.de](mailto:anzeigen@wittich-foehren.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



Gemeinschaftspraxis für die ganze Familie  
Dr. med. Heidi Stein & Georg Stein

**Tätigkeitsschwerpunkte:**

Ernährungsmedizin • Präventivmedizin • Orthomolekulare Medizin  
Akupunktur & TCM

Dr. med. H. Hoppenrath, FA für Allgemeinmedizin  
ergänzt ab sofort unser Ärzteteam in unserer  
Filialpraxis in **Kröppen**. Die Sprechzeiten wurden  
daher erweitert und sind wie folgt:

### Sprechzeiten Kröppen

Montag		19.00 - 20.00
Dienstag	08.00 - 12.00	
Mittwoch	08.00 - 13.00	
Donnerstag		18.30 - 20.00
Freitag	08.00 - 12.00	

#### Rosanum

Neuhofstr. 1a - 66976 Rodalben  
Tel. 06331/10098  
Fax 06331/10099

#### Zweigpraxis

Pirmasenser Str. 22 - 66957 Kröppen  
Tel. 06335/916180  
Fax 06335/916181

 [Info@hausarzt-rodalben.de](mailto:Info@hausarzt-rodalben.de)

 [www.hausarzt-rodalben.de](http://www.hausarzt-rodalben.de)



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Pia Wünschel

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

**Handy: 0172 6187882**

Tel.: 06343 939265 • Fax: 06343 939266  
[pia.wuenschel@gmx.de](mailto:pia.wuenschel@gmx.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

## VERKAUFE BRENNHOLZ

geschnitten, geliefert und gelagert.

Telefon: 00333 / 55175154

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH!

**WEIDLER** Dachdeckerei  
Zimmerei  
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg  
Telefon 0 63 75 / 3 63



**IMMOBILIEN** Welt

06502  
9147-0

## HAUSHALTAUFLÖSUNG

in 66497 Contwig, Schillerstr. 10  
Samstag, 22.08.2020, 9 - 16 Uhr

**Liebe Eigentümer/-innen, Erbgemeinschaft!**  
**Haus gesucht!** Eine nette Familie hat mich gebeten ein neues Zuhause für Sie zu finden. Späterer Einzugstermin auch kein Problem. Es darf gerne renovierungsbedürftig sein. Ich freue mich über Ihr Angebot. Bleiben Sie gesund!

Ihre regionale Maklerin **Angela Blume**  
0174/8599654, [a.blume@garant-immo.de](mailto:a.blume@garant-immo.de)

**GARANT**  
IMMOBILIEN

Tel. 0631/89 29 75-0

[www.garant-immo.de](http://www.garant-immo.de)

# OKAL

Ausgezeichnete Häuser



Aktionspreis!  
Jetzt ab  
299.000€



**In Kürze als Musterhaus in Kaiserslautern  
zu besichtigen!**

Toni Kirsch • 0173 9434871 • [www.okal.de](http://www.okal.de)

## Wir kaufen gebrauchte Pelze

Geweihe, Münzen, Uhren und Accessoires sowie vieles aus Nachlässen und Haushaltsauflösungen. Zahle bar!  
**Telefon 01 63 / 4 69 34 90**

SEIT ÜBER 65 JAHREN IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER



**OHLINGER**  
FENSTERBAU  
**SCHÜCO**

Fenster • Türen • Rollläden • Jalousien  
Garagen • Fassaden • Wintergarten  
hochwertiger Insektenschutz  
Alu • Kunststoff-Alu • Holz-Alu  
Reparaturen

GRIESWEG 5 • 66497 CONTWIG

Tel: 063 32 50239 • Fax 063 32 50123

fa.ohlinger@t-online.de • www.fenster-ohlinger.de

## Sven Schuff

Bankfachwirt (IHK)

Tel. 0631-205-78360

Unionstraße 1

67657 Kaiserslautern

www.cs-finanz-brokerservice.de

**CS FINANZ**  
BROKERSERVICE

**Finanzierungsexperte  
für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

## GARAGEN- u. HOFFLOHMARKT

Alles Mögliche aus Haus, Garten u. Bauernhof

**Wann?** Freitag, 21.08. von 14.00 - 18.00 Uhr

Samstag, 22.08. von 10.00 - 18.00 Uhr

Sonntag, 23.08. von 10.00 - 18.00 Uhr

**Wo?** 66484 Walshausen, Mühlstr. 17

Zweibrücken **Zweibrücken** Zweibrücken

**HEIZÖL** GmbH  
**Becker**

**HEIZÖL + DIESEL**

**0 63 32 / 90 63 60**

# eroil



Aral Markenvertriebspartner  
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

# Heizöl

Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32)

# 30 46



## Humanitas

Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens & Umland  
*Wir sind immer für Sie da!*

- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ kostenlose Beratung
- ✓ Körper- und Behandlungspflege

☎ 06332 - 90 60 470

🌐 [humanitas-pflege.de](http://humanitas-pflege.de)

## Uhrmachermeisterin Sabine Best

Reparatur von mechanischen Großuhren  
Tischuhren • Regulatoren • Stiluhren  
Wanduhren • Kuckucksuhren • Antike Uhren

Kostenloser Hol- und Bringservice im Umkreis

Vordergasse 13 • 66503 Dellfeld

0176 / 72 11 01 39 • [sabine.best@online.de](mailto:sabine.best@online.de)



## Mein Traumurlaub

an der  
**Mecklenburgischen  
Seenplatte**



17213 Malchow/OT Lenz



039932 825201

Ferienhäuser & Ferienwohnungen

# FERIENPARK LENZ

*Entspannung pur ...*



Foto: bootsurlaub.de

**WWW.TRAUMURLAUB-SEE.DE**